

CHIRANA T. Injecta, a. s., Nám. Dr. Alberta Schweitzera 194, 916 01 Stará Turá

Konsolidovaná výročná správa 2025

CHIRANA T. Injecta, a. s.

Výročná správa vyhotovená podľa § 20 zákona č.431/2002 Z.z. o účtovníctve
v znení neskorších predpisov

Legislatívny rámec pre výročnú správu

Spoločnosť má povinnosť zostavovať riadnu konsolidovanú účtovnú závierku podľa § 22 zákona 431/2002 Z.z. o účtovníctve a má povinnosť vyhotoviť konsolidovanú výročnú správu.

Táto výročná správa podlieha tiež overeniu audítorom do jedného roka od skončenia účtovného obdobia. Táto výročná správa bude elektronicky uložená do registra účtovných závierok a jeho cestou aj do zbierky listín obchodného registra tak, ako to ustanovuje § 23 ods. 2 a § 23b ods. 4 č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve.

Obsah výročnej správy:

- 1) Identifikačné údaje
- 2) Povinné informácie
- 3) Ďalšie informácie
- 4) Povinné prílohy
- 5) Ďalšie prílohy

1) Identifikačné údaje – základné informácie

Spoločnosť CHIRANA T. Injecta, a. s., je dcérskou spoločnosťou spoločnosti Wood & Company Funds SICAV p.l.c., so sídlom 475, Triq il-Kbira San Guzepp, Santa Venera, SVR 1011, Malta, ktorá má 92,3 % podiel na jej základnom imaní k 31.12.2025.

Obchodné meno:	CHIRANA T. Injecta, a. s.
IČO:	36 794 619
DIČ:	202 240 2822
IČ DPH:	SK2022402822
Adresa sídla:	Nám. Dr. Alberta Schweitzera 194, 916 01 Stará Turá
Obchodný register:	Obchodný register Okresného súdu Trenčín, oddiel Sa, vložka č. 10528/R
Predseda predstavenstva	Marcin Sieczek
Člen predstavenstva	Mgr. Michal Staroň
Člen predstavenstva	Ing. Ľubomír Šoltýs
Dozorná rada	Martin Šmigura
	Ing. Marián Chobot
	Ľubomír Juráš
Webové sídlo spoločnosti, mail:	www.t-injecta.sk; mail: info@t-injecta.sk

Štatutárnym orgánom spoločnosti CHIRANA T. Injecta, a. s. je predstavenstvo spoločnosti. Činnosť spoločnosti upravujú stanovy akciovej spoločnosti CHIRANA T. Injecta, a. s. zo dňa 19.06.2015.

Spoločnosť CHIRANA T. Injecta, a. s., má rozhodujúci vplyv a je materskou spoločnosťou so 100 % podielom v spoločnostiach:

- CHIRANA Steril a.s., so sídlom Stará Turá, Nám Dr. Alberta Schweitzera 194

- CHIRANA T. Injecta, s. r.o., so sídlom Praha, Komořanská 2148, Česká republika
- VITREX Medical A/S, so sídlom Herlev, Vasekaer 6-8, Dánsko.

Konsolidovaná účtovná závierka skupiny tvorí neoddeliteľnú súčasť konsolidovanej účtovnej závierky materskej spoločnosti WOOD & Company Funds SICAV p.l.c., ktorá zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku v súlade s medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva.

Štruktúra akcionárov k 31.12.2025

Spoločník, akcionár	Výška podielu na základnom imaní		Podiel na hlasovacích právach	Iný podiel na ostatných položkách VI ako na ZI
	absolútne	v %	v %	v %
a	b	C	d	e
Wood & Company Funds SICAV p.l.c.,	10 315 240	92,3	92,3	-
Eterus Capital, a. s.	514 600	4,6	4,6	-
I.C.P. Trust a. s.	341 960	3,1	3,1	-
Spolu	11 171 800	100	100	-

Zoznam dcérskych spoločností:

Názov	Krajina založenia	Vlastnícky podiel		Hlasovacie práva		Predmet činnosti
		2025	2024	2025	2024	
CHIRANA Steril a. s.	Slovensko	100	100	100	100	Prenájom nehnuteľností
CHIRANA T.Injecta, s.r.o.	Česká republika	100	100	100	100	Obchodná a výrobná činnosť
VITREX Medical A/S	Dánsko	100	100	100	100	Obchodná a výrobná činnosť

2) Povinné informácie

a) Informácie o vývoji účtovnej jednotky

Skupina VMG – Vitrex Medical Group predstavuje integrovanú európsku platformu výrobcov zdravotníckych zariadení a IVD produktov so silným zameraním na kvalitu, inovatívne riešenia a dlhodobé partnerstvá. Skupina spája historicky silné výrobné značky s moderným prístupom k riadeniu, projektovému manažmentu a rozvoju trhu.

Stratégia skupiny zostáva rovnaká – vyvíjať a distribuovať zdravotnícke produkty vysokej kvality. Vízia skupiny sa však zmenila a namiesto toho, aby bola skupinou jednotlivých spoločností, víziou je vytvoriť „jeden tím“ prostredníctvom migrácie spoločností z hľadiska stratégie, hodnôt, oddelení, procesov, know-how a schopností. VMG Vitrex Medical Group sa snaží byť vedúcou európskou skupinou v oblasti výroby zdravotníckych zariadení a IVD, vyvíjať, vyrábať a dodávať vysokokvalitné zdravotnícke produkty a riešenia na mieru pre med-tech sektor, ktoré stelesňujú špeciálnu odbornosť, spoľahlivosť, dôveryhodnosť a sú vyrábané s rešpektom a oddanosťou na zlepšenie života zdravotníckych pracovníkov a ich pacientov na celom svete.

Okrem Chirana T.Injecta sú súčasťou skupiny aj spoločnosti Vitrex (od r. 2014) a Chirmax (od r.2013)

CHIRANA T. Injecta, a.s. ako svetový producent prvotriednych lekárskeho výrobkov a služieb nesie tradíciu výroby zdravotníckeho vybavenia na Starej Turej. Výroba začala v roku 1947, kedy bola spustená produkcia sklenených striekačiek. Vďaka dynamickému výrobnému programu a neustálemu vývoju nových produktov začala spoločnosť v roku 1970 vyrábať jednorazové plastové striekačky a od roku 1975 nasledovali aj jednorazové ihly. Jeden z najdôležitejších úspechov spoločnosti sa datuje do roku 1991, kedy bola založená výroba lanciet. Súčasný portfólio produktov sa zameriava hlavne na oblasť výroby jednorazových zdravotníckych pomôcok ako striekačky, kanyly, inzulínové striekačky, PEN Needles, Blood Collection Needles, širokú paletu veľkých striekačiek a iné výrobky. Svoje výrobky dodáva na trhy v Európe a mimo Európy.

CHIRANA T.Injecta, s.r.o. (pôvodne CHIRMAX) bola založená v roku 1930. Od začiatku 90. rokov uskutočnila významné investície do modernizácie výrobných zdrojov, čo umožnilo spoločnosti ponúkať produkty v jedinečnej kvalite. Viac ako 90 rokov skúseností s výrobou vstrebateľných a nevstrebateľných chirurgických šijacích materiálov. prinieslo najvyššiu prioritu v oblasti kontroly kvality, vývoja produktov a výroby chirurgických šijacích materiálov v súlade s najmodernejšími technológiami. Okrem českého a slovenského trhu predáva firma svoje produkty aj na trhy v rámci Európy.

Vitrex Medical bola založená v roku 1967, kde začala s výrobou rezistorov pre televízory, čo sa neskôr vyvinulo na výrobu kapilárnych trubíc na prepravu tekutín. S viac ako 50 rokmi skúseností sa Vitrex Medical stala najväčším výrobcou kapilárnych trubíc na svete vďaka vývoju zariadení, zavádzaniu technológií a optimalizácii výrobných procesov. Svoje výrobky predáva na trhy v Európe a mimo Európy.

CHIRANA Steril a.s. – spoločnosť založená v r. 2001 je súčasťou konsolidovanej skupiny od r.2022. Jej hlavnou činnosťou je prenájom vlastných nehnuteľností a pôsobí len na tuzemskom trhu.

Skupina má zadané hodnoty/stratégie v nasledovných oblastiach:

Kvalita – kľasť vysoké nároky na seba aj na našich obchodných partnerov, aby sme zdravotníckym pracovníkom a ich pacientom dodávali len produkty najvyššej kvality.

Zákazníci na prvom mieste - vynakladať veľké úsilie a byť flexibilní, aby sme splnili očakávania a potreby zákazníkov, a vyberať si partnerov s rovnakými hodnotami.

Dôveryhodnosť - dôveryhodnosť bude základom našich vzťahov so zákazníkmi, kolegami a partnermi, čím budeme vytvárať prostredie, kde rešpekt a spoľahlivosť povedú k dlhodobému úspechu. Dodržiavať svoje záväzky, komunikovať otvorene a držať sa najvyšších etických štandardov.

Udržateľnosť a zodpovednosť - preukazovať etickú, environmentálnu, finančnú a sociálnu zodpovednosť, aby sme budovali lepší život. Sme odhodlaní mať pozitívny vplyv tým, že budeme fungovať zodpovedne a podporovať udržateľné praktiky vo všetkých aspektoch nášho podnikania. Uprednostňujeme environmentálny dohľad, etické rozhodovanie a zodpovednosť voči našim komunitám, s cieľom vytvárať dlhodobú hodnotu, ktorá bude prínosom pre budúce generácie.

Tímová práca - spoločne dosahovať viac tým, že zvyšujeme efektivitu a tvoríme hodnotu pre našich zákazníkov a koncových používateľov. Uspejeme ako jednotný tím, oddaný kolektívnemu úspechu a vzájomnej podpore.

Spoločnosť CHIRANA T.Injecta, a. s. prevádzkuje stredný zdroj znečistenia ovzdušia – kogeneračnú jednotku, plynové kotle a sterilizačné komory. Všetok vytvorený nebezpečný odpad je likvidovaný oprávnenými organizáciami. Ostatné spoločnosti konsolidovaného celku svojou obchodnou činnosťou nemajú významný vplyv na životné prostredie, nevypúšťajú exhaláty do vzduchu ani nevytvárajú znečistenie vody, či nebezpečné odpady.

V oblasti environmentálnej zodpovednosti skupina pokračuje v aktivitách zameraných na znižovanie energetickej náročnosti výroby a využívanie obnoviteľných zdrojov energie.

V roku 2025 bola uvedená do prevádzky fotovoltaická elektráreň v areáli spoločnosti CHIRANA T. Injecta, a.s., ktorá prispieva k čiastočnému pokrytiu energetických potrieb výrobného závodu. Tento projekt bol realizovaný aj za podpory verejných zdrojov (poskytnuté prostriedky mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti z Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky) a predstavuje významný krok smerom k zníženiu závislosti od externých dodávok energií.

Skupina zároveň priebežne sleduje environmentálne aspekty svojej činnosti a identifikuje príležitosti na ďalšie zlepšovanie v oblasti udržateľnosti, aj keď v súčasnosti nie je povinná vykazovať podrobné nefinančné ukazovatele.

Priemerný evidenčný počet zamestnancov skupiny v roku 2025 dosiahol 449, čo predstavuje medziročný nárast oproti roku 2024 (437 zamestnancov). Nárast bol zaznamenaný najmä v slovenskej entite CHIRANA T. Injecta, a.s., a súvisel s postupným navyšovaním výrobných kapacít a rozširovaním výrobných aktivít skupiny.

Riziká, ktoré budú ovplyvňovať jednotlivé spoločnosti skupiny sú neistoty cien energií a materiálových vstupov, aktuálne neistoty na globálnej úrovni a samozrejme všeobecne známe riziká podnikania alebo prípadných udalostí vyššej moci.

Hlavnou úlohou pre nasledujúce obdobie bude pokračovať v postupnom navyšovaní výrobných kapacít s cieľom uspokojiť rastúci dopyt, ako aj ďalšie zlepšovanie efektivity výroby a kvality produktov prostredníctvom optimalizácie výrobných procesov a výrobných nákladov.

Skupina v roku 2025 položila základy pre ďalší rast prostredníctvom cieľavedomého vstupu na nové trhy, rozšírenia portfólia výrobkov a posilnenia projektového a obchodného riadenia. Tieto aktivity prispeli k diverzifikácii zákazníckej základne a zníženiu závislosti od jednotlivých segmentov trhu.

V roku 2025 Skupina posilnila marketingové a obchodné aktivity zamerané na budovanie značky, podporu predaja a zvýšenie povedomia o výrobkoch spoločnosti, vrátane využitia synergických efektov v rámci skupiny VMG.

Celá skupina pravidelne aktualizuje plány na riadenie skladových zásob a procesy na optimalizáciu pracovného kapitálu.

KONSOLIDOVANÁ SÚVAHA**Vybrané ukazovatele o majetku a záväzkoch**

STRANA AKTÍV SÚVAHY (netto aktíva (v tis. EUR))	ROK 2025	ROK 2024
A. Neobežný majetok	35 015	36 714
Budovy, stroje a zariadenia	18 936	20 657
Investície v nehnuteľnostiach	1 057	1 084
Investície do pridružených podnikov		
Goodwill	14 780	14 780
Ostatný nehmotný majetok	242	193
Dlhodobé úvery pridruženým podnikom		
B. Obežný majetok	23 277	22 274
Zásoby	13 363	14 153
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	7 901	7 469
Pohľadávky vyplývajúce z dane z príjmu		
Peniaze a peňažné ekvivalenty	2 013	652
MAJETOK CELKOM	58 292	58 988

STRANA PASÍV SÚVAHY (údaje v tis. EUR)	ROK 2025	ROK 2024
A. ZÁKLADNÉ IMANIE A REZERVNÉ FONDY	-37 929	-37 426
Základné imanie	-11 172	-11 172
Rezervné fondy	-795	-948
Nerozdelený zisk minulých rokov	-25 670	-25 520
Zisk/(strata) za dané obdobie	-292	214
B. DLHODOBÉ ZÁVÄZKY	-4 304	-5 149
Úvery	-1 651	-2 012
Odložený daňový záväzok	-1 328	-1 273
Záväzky z nájmu	-493	-804
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	-89	-96
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky	0	0
Dotácie zo štátneho rozpočtu	-743	-964
C. KRÁTKODOBÉ ZÁVÄZKY	-16 059	-16 413
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky	-4 894	-4 738
Krátkodobá časť dlhodobých úverov a krátkodobé úvery	-10 491	-10 931
Záväzky z nájmu	-370	-483
Záväzky vyplývajúce z dane z príjmov	-92	-56
Dotácie zo štátneho rozpočtu	-212	-205
ZÁVÄZKY A VLASTNÉ IMANIE CELKOM	-58 292	-58 988

Komentár k súvahe - aktíva:

Celková hodnota majetku konsolidovanej skupiny k 31. 12. 2025 dosiahla 58,3 mil. EUR, pričom medziročne došlo k miernemu poklesu oproti roku 2024. Vývoj aktív odráža stabilizáciu majetkovej štruktúry skupiny pri pokračujúcej optimalizácii pracovného kapitálu.

Neobežný majetok medziročne mierne klesol, najmä v dôsledku odpisovania dlhodobého hmotného majetku, ktorý tvoria predovšetkým výrobné budovy, stroje a zariadenia. Ostatný nehmotný majetok zaznamenal mierny nárast v súvislosti s investíciami do podpory výrobných a prevádzkových procesov.

K významným položkám neobežného majetku patrí goodwill vo výške 14 780 tis. EUR, ktorý vznikol pri akvizíciách spoločností v predchádzajúcich obdobiach. Goodwill nie je amortizovaný, ale je každoročne testovaný na zníženie hodnoty (impairment test).

K dátumu zostavenia účtovnej závierky bol vykonaný test na zníženie hodnoty goodwillu na úrovni príslušných peňazotvorných jednotiek (CGU), pričom nebolo identifikované zníženie jeho hodnoty. Test bol založený na odhadoch budúcich peňažných tokov, diskontovaných príslušnou diskontnou sadzbou, pričom použité predpoklady vychádzali zo schválených podnikateľských plánov skupiny.

Obežný majetok medziročne vzrástol, najmä v oblasti peňazí a peňažných ekvivalentov, čo poukazuje na zlepšenie likvidnej pozície skupiny. Zásoby zaznamenali pokles, predovšetkým v oblasti surovín a obchodného tovaru, a to v dôsledku cielenej optimalizácie skladových zásob naprieč konsolidovaným celkom. Krátkodobé pohľadávky mierne vzrástli v nadväznosti na vyšší objem predaja ku koncu účtovného obdobia.

Komentár k súvahe - pasíva:

Celé základné imanie spoločnosti v sume 11 172 tis. EUR zapísané v obchodnom registri je splatené.

Vlastné imanie konsolidovanej skupiny k 31. 12. 2025 dosiahlo 37,9 mil. EUR. Medziročný pokles výsledku hospodárenia na konsolidovanej úrovni je spôsobený nižším ziskom niektorých spoločností skupiny, avšak celková kapitálová stabilita skupiny zostáva zachovaná.

Krátkodobé záväzky zaznamenali mierny pokles, pričom hlavnú časť tvoria záväzky z obchodného styku a krátkodobá časť bankových úverov. Celkový pokles úverovej zadlženosti skupiny medziročne potvrdzuje disciplinovaný prístup k riadeniu financovania a znižovaniu dlhového zaťaženia.

Spoločnosť má bankové úvery vo výške 12 142 tis. – medziročný pokles o 800 tis EUR. Úver je úročený obvyklou úrokovou sadzbou na peňažnom trhu.

KONSOLIDOVANÝ VÝKAZ ZISKOV A STRÁT**Vybrané ukazovatele o výsledku hospodárenia**

(údaje v tis. EUR)	ROK 2025	ROK 2024
Predaj vlastných výrobkov, služieb a tovaru	45 049	42 570
Výnosy z investícií v nehnuteľnostiach	345	338
Zmeny stavu zásob	697	268
Spotrebovaný materiál a služby	-26 318	-24 122
Osobné náklady	-15 201	-14 357
Odpisy a úbytky dlhodobého majetku	-3 169	-3 186
Ostatné zisky a straty, netto	46	-201
Finančné náklady	-563	-766
Finančné výnosy	6	272
Zisk/(strata) pred zdanením	893	548
Daň z príjmov	-601	-762
Zisk/(strata) za dané obdobie	292	-214

Komentár k výkazu ziskov a strát (výsledovka):

Konsolidované výnosy skupiny v roku 2025 dosiahli 45,0 mil. EUR, čo predstavuje medziročný nárast oproti roku 2024. Rast bol podporený najmä vyšším predajom vlastných výrobkov, služieb a tovaru, ako aj pozitívnym vývojom zmien stavu zásob.

Prevádzkové náklady vzrástli najmä v oblasti spotreby materiálu a služieb a v oblasti osobných nákladov, čo súvisí s vyšším objemom výroby, posilnením výrobných kapacít a nárastom počtu zamestnancov v niektorých spoločnostiach skupiny. Odpisy dlhodobého majetku zostali na stabilnej úrovni.

Finančné náklady medziročne klesli, čo odráža zníženie úverovej zadlženosti skupiny, zatiaľ čo finančné výnosy boli nižšie oproti predchádzajúcemu roku.

Skupina dosiahla v roku 2025 kladný konsolidovaný výsledok hospodárenia po zdanení vo výške 0,29 mil. EUR, čo predstavuje významné zlepšenie oproti strate v roku 2024 a potvrdzuje postupnú stabilizáciu hospodárskych výsledkov a efektívnosť prijatých opatrení.

b) Informácie o udalostiach osobitného významu, ktoré nastali po skončení účtovného obdobia

Po 31. decembri 2025 a do dátumu vyhotovenia tejto konsolidovanej výročnej správy došlo k významným strategickým udalostiam, ktoré nemali vplyv na ocenenie aktív a záväzkov v účtovnej závierke za rok 2025, avšak sú významné z pohľadu budúceho vývoja konsolidovanej skupiny.

Na začiatku roka 2026 skupina VMG – Vitrex Medical Group oznámila strategickú akvizíciu spoločnosti Herniamesh S.R.L., talianskeho výrobcu špecializovaného na chirurgické siete so sídlom v severnom Taliansku. Predmetná transakcia predstavuje významný krok v napĺňaní dlhodobej stratégie skupiny zameranej na kombináciu organického rastu a cielenej akvizičnej politiky, najmä v oblasti chirurgických produktov (CHIRMAX Surgical Business Unit).

Dňa 30.3.2026 bolo zapísané zvýšenie základného kapitálu spoločnosti CHIRANA T. Injecta, s.r.o. (Česká republika) na 13 266 667 CZK, pričom do spoločnosti vstúpil nový spoločník WOOD & Company Funds SICAV p.l.c. s podielom 25 %. Podiel materskej spoločnosti CHIRANA T. Injecta, a.s. sa znížil na 75 %. Táto transakcia predstavuje zmenu vlastníckej štruktúry a v nasledujúcom období povedie k vzniku nekontrolného podielu v konsolidovanej účtovnej závierke.

Keďže k rozhodujúcemu dokončeniu uvedených transakcií došlo po skončení účtovného obdobia, tieto udalosti boli klasifikované ako neupravujúce udalosti po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, a preto neboli zohľadnené v konsolidovaných finančných výkazoch za rok 2025.

Okrem uvedených skutočností neboli od 31. decembra 2025 do dátumu vyhotovenia tejto výročnej správy identifikované žiadne ďalšie udalosti osobitného významu, ktoré by si vyžadovali úpravu alebo dodatočné zverejnenie.

c) Informácie o predpokladanom budúcom vývoji účtovnej jednotky

V nasledujúcom období sa skupina VMG zameria na ďalší rast výrobných kapacít, posilnenie CDMO aktivít, rozširovanie prítomnosti na medzinárodných trhoch a integráciu akvizíčných cieľov. Dôležitým prvkom budú tiež systematické procesy plánovania dopytu a výroby (S&OP), projektový manažment nových produktov a optimalizácia výrobného portfólia naprieč skupinou.

Skupina zároveň vníma externé výzvy, najmä rastúce nákladové tlaky a regulačné prostredie v EÚ, ktoré bude naďalej aktívne zohľadňovať vo svojej cenovej, investičnej a prevádzkovej politike.

Spoločnosť zanalyzovala všetky riziká a závažné ale hodnoverné scenáre a zhodnotila, že neexistuje významná neistota ohľadom nepretržitého pokračovania v činnosti.

d) Informácie o nákladoch na činnosť v oblasti výskumu a vývoja

Spoločnosť nevykazuje samostatne aktivované náklady na výskum a vývoj.

e) Informácie o nadobúdaní vlastných akcií, dočasných listov, obchodných podielov a akcií, dočasných listov a obchodných podielov materskej účtovnej jednotky

Počas účtovného obdobia neboli účtovnou jednotkou nadobúdané vlastné akcie, obchodné podiely ani iné akcie.

f) Informácie o návrhu na rozdelenie zisku alebo vyrovnanie straty

Jednotlivé spoločnosti skupiny dosiahli za rok 2025 zisk v celkovej výške 292 tis. EUR. Vysporiadanie hospodárskeho výsledku zisku bude realizované v zmysle lokálnych daňových a účtovných predpisov.

g) Informácie o údajoch požadovaných podľa osobitných predpisov

K uvedenej informácii nemá spoločnosť náplň.

h) Informácie o tom, či účtovná jednotka má organizačnú zložku v zahraničí